



HURAKAN

HEATED DISPLAY CASE HURAKAN HKN-WD165L, HKN-WD205L



DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	7
ENGLISH	EN	12
ITALIANO	IT	17
LATYSSŠSKI	LV	22
LIETUVIŠKAS	LT	27
POLSKI	PL	32
РУССКИЙ	RU	37

EAC CE

Unsere Firma dankt Ihnen, dass Sie unsere Produkte ausgewählt und gekauft haben. Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vor der Anwendung sorgfältig durch, um eine ordnungsgemäße Verwendung zufriedenstellende Ergebnisse zu erzielen.

ALLGEMEINES

1. Dieses Handbuch enthält Informationen über die Installation, Verwendung und Wartung des Gerätes und ist eine wichtige Quelle von nützlicher Informationen und Referenzmaterial.
2. Die Beachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen gewährleistet eine sichere und korrekte Verwendung des Gerätes.

KONSTRUKTION UND KOMPONENTE



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- ✘ Um die Risiken zu vermeiden und die Effizienz zu maximieren, ist es verboten, die Änderungen oder Ergänzungen an der Konstruktion des Gerätes vorzunehmen, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden.
- Dieses Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und sicherem Zustand betrieben werden.
- ✘ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- ✘ Bewahren Sie dieses Handbuch in einem sicheren Ort auf. Bei Weitergabe oder Verkauf des Gerätes an Dritte ist die Bedienungsanleitung mit dem Gerät auszuhändigen.
- ✘ Bei der Verwendung des Gerätes sind die Bedienungsanleitung und die Sicherheitsempfehlungen genau zu beachten.
- ✘ Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- ✘ Alle technischen Arbeiten, Montage und Wartung sollten nur vom qualifizierten Servicepersonal durchgeführt werden.

✘ Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person bestimmt.

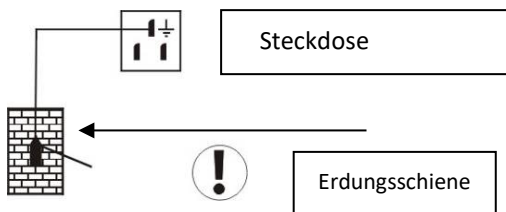
✘ Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

✘ Diese Bedienungsanleitung ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt.

GERÄTEVORBEREITUNG UND STROMVERSORGUNG

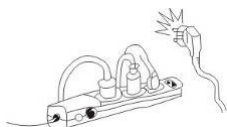
Separate Steckdose

Die Steckdose muss einen zuverlässigen Erdungsanschluss haben.



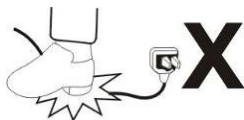
Keine anderen Geräte

Schließen Sie das Gerät nicht zusammen mit anderen Geräten an eine Steckdose an, um eine Überhitzung des Kabels und damit einen Brand zu vermeiden.



Kabelschutz

Verwenden Sie keine beschädigten Kabel, um die Kurzschlüsse und Brände zu vermeiden.



Von Wasser fernhalten

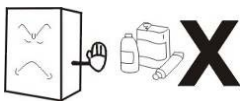
Zur Vermeidung von Kurzschlüssen vermeiden Sie den Kontakt von Flüssigkeiten mit dem Gerät.



DE

Von brennbaren und explosiven Stoffen fernhalten

Legen Sie keine brennbaren oder explosiven Stoffe wie Äther, Benzin, Alkohol, Klebstoff usw. in das Gerät. Bewahren Sie keine explosiven Gegenstände in der Nähe des Gerätes auf.



INSTALLATION UND BETRIEB

Installation

- ※ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche, die das Gewicht des Gerätes tragen kann und unempfindlich gegen Hitze ist.
- ※ Stellen Sie das Gerät nicht auf die brennbaren Oberflächen wie Tischdecken, Teppiche usw.
- ※ Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Kaminen, Elektroherden, Lichtbogenöfen, elektrischen Heizgeräten oder anderen Wärmequellen auf.
- ※ Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker leicht zugänglich ist.

Betrieb

- ※ Vor dem ersten Gebrauch reinigen Sie den Innenraum und die Gitter mit einem weichen Tuch und einem nicht aggressiven Reinigungsmittel.
Trocknen Sie das Gerät anschließend gründlich ab.
- ※ Nehmen Sie die Wasserschale aus dem Gerät. Sie muss im Gerät installiert und mit Wasser gefüllt werden.
- ※ Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an, an die keine anderen Geräte angeschlossen sind.
- ※ Stellen Sie die passende Temperatur für die Lebensmittel ein. Die Temperatur ist im Bereich von 30°C bis 90°C einstellbar.
- ※ Bevor Sie die Lebensmittel in die Wärmevitrine stellen, legen Sie sie in die entsprechenden Behälter und schließen Sie die Vitrine anschließend mit der Schiebetür.
- ※ Bitte beachten Sie, dass einige Teile der Vitrine sehr heiß sind, so dass man beim Einlegen und Herausnehmen der Lebensmittel die Schutzhandschuhe tragen sollte.
- ※ Die Lebensmittel werden bei der eingestellten Temperatur warmgehalten.
- ※ Um die Lebensmittel einzulegen oder herauszunehmen, öffnen Sie die Tür von hinten.
- ※ Bei Bedarf kann die Innenbeleuchtung über den Schalter der Vitrinenbeleuchtung eingeschaltet werden.
- ※ Wenn die Vitrine nicht verwendet wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

REINIGUNG UND WARTUNG

- ※ Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es warten oder reinigen.
- ※ Verwenden Sie keine aggressiven Mittel und lassen Sie kein Wasser in das Gerät eindringen.

✘ Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät, die Kabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

✘ Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keinen Druckwasserstrahl.

Reinigung

✘ Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden.

✘ Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel, um die Innen- und auch Außenseite des Gerätes zu reinigen.

✘ Die Gitter und das Gehäuse sollten ebenfalls mit einem weichen, feuchten Tuch und einem nicht aggressiven Reinigungsmittel gereinigt werden.

✘ Die Wasserschale muss regelmäßig gereinigt werden. Die Ablagerungen in der Wasserschale können mit herkömmlichen Mitteln oder Flüssigkeiten entfernt werden.

✘ Dabei verwenden Sie nur ein weiches Tuch ohne Schleifmittel oder Pasten, die die Oberfläche beschädigen könnten.

✘ Trocknen Sie die Oberfläche nach der Reinigung gründlich mit einem weichen und trockenen Tuch ab.

✘ Stellen Sie vor der Lagerung an einem trockenen Ort sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß gereinigt wurde.

Wartung

✘ Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Das Gerät mit einem beschädigten Kabel darf nicht verwendet werden. Der Austausch von beschädigten Kabeln muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

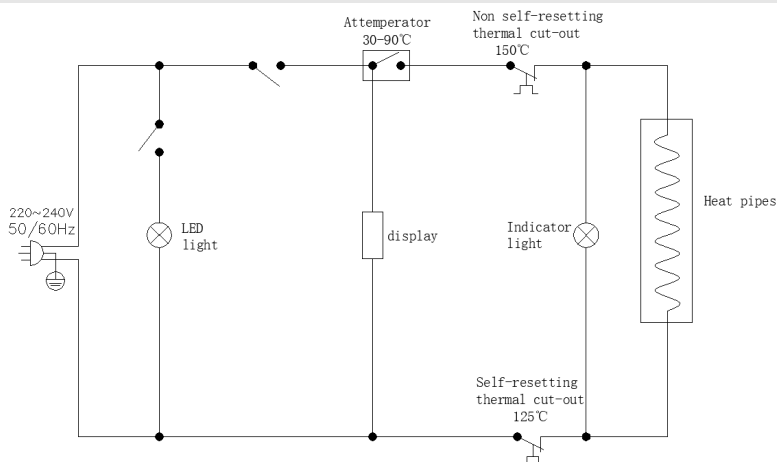
✘ Die Reparaturen und Wartung des Gerätes dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren!

Vorsicht!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

- Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel vom Hersteller, seinem Kundendienstmitarbeiter oder ähnlich qualifiziertem Personal ausgetauscht werden.

SCHALTPLAN



WESENTLICHE TECHNISCHE DATEN

Modell	HKN-WD165L	HKN-WD205L
Parameter		
Temperaturbereich (°C)	30-90	30-90
Nennleistungsaufnahme (W)	1100	1500
Nennstrom (A)	4.9	6.5
Nennspannung (V)	220-240~	220-240~
Nennfrequenz (Hz)	50/60	50/60
Innenvolumen (l)	165	205
Nettogewicht (kg)	34.1	41.7
Wasserdichtigkeit	IPX4	IPX4
Abmessungen (mm)	875*510*635	1100*510*635
Lampenleistung (W)	3.2(LED)	3.2(LED)

ANMERKUNG

1. Das auf dem Typenschild angegebene Design und die Eigenschaften des Gerätes sind nicht endgültig und können geändert werden.
2. Das Design des Gerätes kann ohne vorherige Ankündigung verbessert werden.



Erklärung des durchgestrichenen Mülleimer-Symbols:

Entsorgen Sie die Elektrogeräte nicht als unsortierten Hausmüll, sondern wenden Sie sich an die speziellen Stellen für die getrennte Sammlung.
Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um die Informationen über die bestehenden Abfallsammelsysteme zu erhalten.
Bei der Entsorgung von Elektrogeräten auf Mülldeponien oder Müllkippen können gefährliche Stoffe ins Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen, was der Gesundheit und dem Wohlbefinden schaden kann.
Beim Austausch von Altgeräten gegen Neugeräte ist die Handelsorganisation gesetzlich verpflichtet, Ihr Altgerät kostenfrei zur späteren Entsorgung anzunehmen.



Vorsicht! Während des Betriebs erwärmt sich die Oberfläche des Gerätes.

Täname, et valisite meie toote ja ostsite selle. Õige kasutamise ja rahuldavate tulemuste tagamiseks lugege kasutusjuhend enne kasutamist hoolikalt läbi.

ÜLDTEAVE

1. Juhend sisaldab teavet toote paigaldamise, kasutamise ja hooldamise kohta ning on oluline kasuliku teabe ja võrdlusmaterjali allikas.
2. Kõnealusel juhendis kirjeldatud ohutusmeetmete ja kasutusjuhiste järgimine tagab seadme ohutu ja õige kasutamise.

KONSTRUKTSIOON JA DETAILID



OHUTUSTEHNICA

- ✘ Riskide ennetamiseks ja maksimaalse efektiivsuse tagamiseks on seadme konstruktsioonis keelatud teha muudatusi või täiendusi, mis pole tootja poolt heaks kiidetud. Selle seadme kasutamine on lubatud ainult tehniliselt korras ja ohutus seisukorras.
- ✘ Ärge jätke seadet töötamise ajal järelevalveta. Hoidke lapsed seadmest eemal.
- ✘ Hoidke seda juhendit kindlas kohas. Seadme üleandmisel või müümisel kolmandatele isikutele tuleb kasutusjuhend seadmega kaasa anda.
- ✘ Seadme kasutamisel tuleb rangelt järgida kasutusjuhendit ja ohutusnõudeid.
- ✘ Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides.
- ✘ Tehnilisi toiminguid, monteerimist ja hooldamist tohib teostada ainult kvalifitseeritud teeninduspersonal.
- ✘ Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (kaasa arvatud lapsed), kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, ilma nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamiseta.
- ✘ Ärge lubage lastel seadmega mängida.

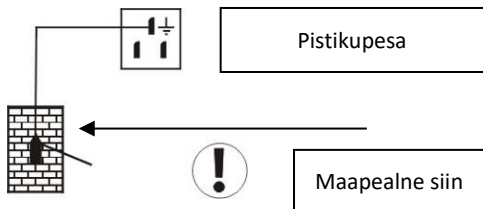
EE

✖ Kasutusjuhend ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (kaasa arvatud lapsed), kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised.

SEADME ETTEVALMISTAMINE JA TOITEALLIKAS

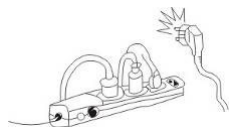
Eraldi väljalaskeava

Pistikupesal peab olema töökindel maandus.



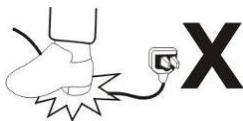
Muid seadmeid pole

Kaabli ülekuumenemise ja tulekahju vältimiseks ärge ühendage seadet voluvõrku koos teiste seadmetega.



Kaabli kaitse

Lühise ja tulekahju vältimiseks ärge kahjustage kaableid.



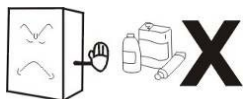
Hoida veest eemal

Lühise vältimiseks ärge laske vedelikel seadmega kokku puutuda.



Hoida eemal tule- ja plahvatusohtlikest ainetest

Mitte lisada seadmesse kergestisüttivaid või plahvatusohtlikke aineid, nagu eeter, bensiin, alkohol, liim jne. Mitte hoida seadme läheduses plahvatusohtlikke esemeid.



PAIGALDAMINE JA KASUTAMINE

Paigaldamine

- ✘ Asetage seade ühetasasele ja stabiilsele pinnale, mis talub seadme raskust ega ole tundlik kuumuse suhtes.
- ✘ Ärge asetage seadet tuleohtlikele pindadele, nagu laudlina, vaip jne.
- ✘ Ärge asetage seadet lahtiste kaminade, elektripliitide, kaarahjude, elektrikeriste või muude soojusallikate lähedusse.
- ✘ Asetage seade selliselt, et pistik oleks kergesti ligipääsetav.

Kasutamine

- ✘ Enne kasutuselevõttu puhastage sisemus ja võred pehme lapi ja õrnatoimelise pesuvahendiga.
- Seejärel kuivatage seade põhjalikult.
- ✘ Eemaldage veekauss seadmest. See tuleb paigaldada seadme sisse ja täita veega.
- ✘ Ühendage seade maandatud pistikupessa ilma muid seadmeid ühendamata.
- ✘ Seadistage toidu jaoks sobiv temperatuur. Temperatuuri saab reguleerida vahemikus 30 °C kuni 90 °C.
- ✘ Enne toodete termovitriini asetamist asetage need vastavatesse anumatesse ja sulgege seejärel vitriin liugukse abil.
- ✘ Pange tähele, et mõned vitriinkapi osad muutuvad väga kuumaks, seetõttu tuleb toodete sinna asetamisel ja eemaldamisel kasutada kaitsekindaid.
- ✘ Tooteid hoitakse seatud temperatuuril soojas.
- ✘ Toidu asetamiseks või eemaldamiseks avage uks tagantpoolt.
- ✘ Vajadusel saate ekraanivalgustuse lüliti abil sisse lülitada sisevalgustuse.
- ✘ Kui vitriini ei kasutata, eemaldage see pistikupesast.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- ✘ Enne hooldamist või puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel täielikult maha jahtuda.
- ✘ Ärge kasutage tugevatoimelisi tooteid ega laske veel seadmesse sattuda.
- ✘ Elektrilöögi ohu vähendamiseks ärge kastke seadet, kaableid ega pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- ✘ Ärge kasutage seadme puhastamiseks surveveejuga.

Puhastamine

- ✘ Seadet tuleb korrapäraselt puhastada.
- ✘ Kasutage seadme nii seest kui väljast puhastamiseks õrnatoimelise puhastusvahendiga immutatud pehmet niisket lappi.
- ✘ Ka võresid ja korpust tuleks puhastada pehme niiske lapiga ja õrnatoimelise puhastusvahendiga.
- ✘ Puhastage veekaussi korrapäraselt. Veekaussis olevaid jääke saab eemaldada tavaliste toodete või vedelikega.
- ✘ Sel juhul kasutage ainult pehmet lappi ilma kasutamata abrasiivseid tooteid või pastasid, mis võivad pinda kahjustada.

EE

- ✖ Pärast puhastamist kuivatage pind põhjalikult pehme kuiva lapiga.
- ✖ Enne kuivas kohas hoiustamist veenduge, et seadet on korralikult puhastatud.

Tehnohooldus

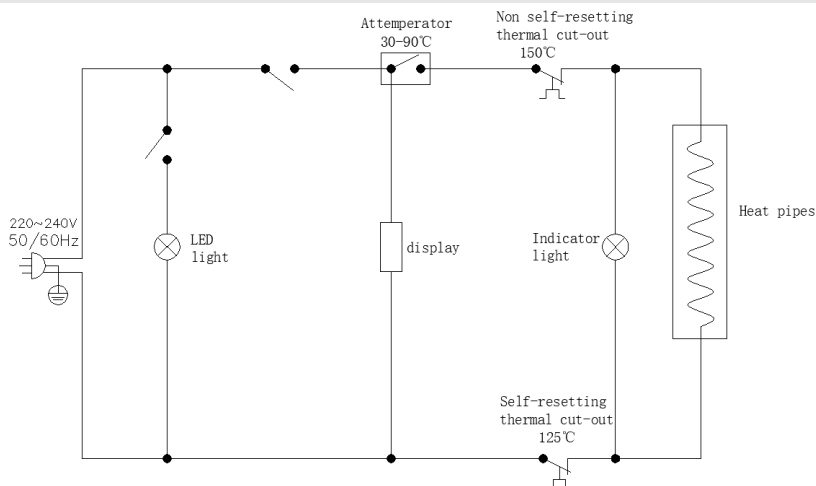
- ✖ Kontrollige korrapäraselt toitekaablit kahjustuste suhtes. Ärge kasutage seadet kahjustatud kaabliga. Kahjustatud kaabli peab välja vahetama kvalifitseeritud elektrik.
- ✖ Seadet tohib remontida ja hooldada ainult kvalifitseeritud tehnik. Ärge proovige seadet ise parandada!

Ettevaatust!

Ärge lubage lastel seadmega mängida.

- Ohu vältimiseks peab kahjustatud toitejuhe välja vahetama tootja, tema teenindusesindaja või sarnase kvalifikatsiooniga personal.

PÕHISKEEM



PEAMISED TEHNILISED OMADUSED

Parameeter \ Mudel	HKN-WD165L	HKN-WD205L
Temperatuurivahemik (°C)	30-90	30-90
Nimivõimsustarve (W)	1100	1500
Nimivool (A)	4.9	6.5
Nimipinge (V)	220-240~	220-240~
Nimisagedus (Hz)	50/60	50/60
Sisemine maht (l)	165	205
Netokaal (kg)	34.1	41.7
Veekindluse aste	IPX4	IPX4
Välismõõtmed (mm)	875*510*635	1100*510*635
Lambi võimsus (W)	3.2(LED)	3.2(LED)

MÄRKUS

1. Andmesildil märgitud seadme disain ja omadused ei ole lõplikud ja võivad muutuda.
2. Seadme disaini võidakse ette teatamata täiustada.



Läbikriipsutatud prügikastiikooni selgitus:

Ärge visake elektriseadmeid sorteerimata olmejäätmete hulka; eraldi kogumiseks kasutage spetsiaalseid punkte.

Olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsusega.

Elektriseadmete ladestamisel prügilas võivad ohtlikud ained leostuda põhjavette ja sattuda toiduahelasse, kahjustades tervist ja heaolu.

Vanade seadmete asendamisel uutega on kaubandusorganisatsioonil seaduse järgi kohustus teie vana seade hilisemaks utiliseerimiseks tasuta vastu võtta.



Ettevaatust! Seadme pind kuumeneb töötamise ajal.

Thank you for choosing and purchasing our product. Please carefully read the operation instructions before use for a correct application and satisfactory effect.

GENERAL

1. This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.
2. Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

STRUCTURE AND PARTS



SAFETY

- ✘ To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken. This device may only be operated in technically proper and safe condition.
- ✘ The device should be never left unattended during operation. Keep away children.
- ✘ Preserve this manual safely. When passing on/selling the device to a third party, the manuals must be handed over along with the device.
- ✘ Every person using the device must act in accordance to the manuals and under consideration of the safety advice.
- ✘ The device is to be used indoors only.
- ✘ Any technical interventions, as well as assembly and maintenance are to be made by a qualified customer service only.
- ✘ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they

have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

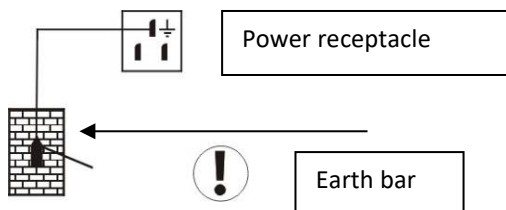
※ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

※ The operation manual is not suitable for the persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

PREPARATION AND POWER SUPPLY

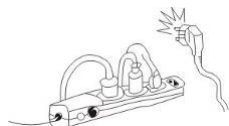
Exclusive power socket

The power receptacle must have a reliable earth connection.



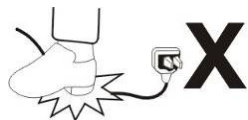
No share on socket

Never let the device share the common socket with other appliance, otherwise the cable becomes hot and fire might be resulted.



Protect cables

Never break or damage the cables otherwise current leakage and fire might be resulted.



No water flushing

Never give the device surface a flush otherwise current leakage might be resulted.



Prevent from flammables and explosive

Never put any flammable or explosive inside the device such as ether, gasoline, alcohol, adhesive and explosive. Never put dangerous product nearby the device.



INSTALLATION AND OPERATION

Installation

- ※ Place the device on top of an even and safe surface which supports the weight of the device and is not heat sensitive.
- ※ Not at any time should you place the device on an inflammable surface (such as table cloth, carpet, etc)
- ※ You must not position the device near open fireplaces, electric ovens/arc furnaces/electric heaters or other heat sources.
- ※ Position the device in such a way that the plug is easily accessible.

Operation

- ※ Before first use, clean the inner sides and the playing grids with a soft cloth and a mild cleaning agent.
- Afterwards, dry the device thoroughly.
- ※ Remove the water bowl from the device. The water bowl is installed inside the device and then fill the water bowl with water.
 - ※ Connect the device to a single grounded power socket.
 - ※ Set the temperature as required for respective foods. You may adjust the desired temperature in the range between 30°C-90°C.
 - ※ Put the foods in appropriate containers before playing them inside the hot display and shut it by using the sliding door.
 - ※ Some of the device parts become very hot, always use safety gloves when placing or removing foods.
 - ※ The foods are kept warm at the temperature set by you previously.
 - ※ In order to place or remove foods. You may open the door at rear side.
 - ※ Switch on the inner light when required using the light switch of the device.
 - ※ Disconnect the device from the power socket when the device is not in use.

CLEANING AND MAINTENANCE

- ※ Before beginning with repair or cleaning works make sure the device has been disconnected from the power socket and has cooled down.
- ※ Don't use any acid agents and make sure no water ingresses the device,
- ※ To protect yourself from the electric shock, never immerse the device, its cables and the plug in water or other liquids.
- ※ Don't use any kind of pressure water jet for cleaning the device.

Cleaning

- ※ The device should be cleaned regularly.
- ※ Clean the device from the inside and outside with a soft, damp cloth and a mild cleaning agent.
- ※ Clean the playing grids and the housing with a soft, damp cloth and a mild cleaning agent.
- ※ Clean the water bowl regularly. Calcification at the water bowl may be removed with common agents or liquids.

※ Check the mains lead from time to time to ensure it is not damaged in any way. Never use the device if the lead is damaged. If the lead is damaged, it must be replaced by a qualified electrician.

Cautions

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The schematic diagram illustrates a control system for a heat pipe system. The power source is 220~240V 50/60Hz AC. The circuit includes an LED light, a display, an indicator light, and a heat pipe. The control logic involves an Attemperator (30~90°C), a Non self-resetting thermal cut-out (150°C), and a Self-resetting thermal cut-out (125°C).

MAJOR PARAMETERS

Model Parameter	HKN-WD165L	HKN-WD205L
Temperature range(C°)	30-90	30-90
General Rated input power(W)	1100	1500
Rated current(A)	4.9	6.5
Rated voltage(V)	220-240~	220-240~
Rated frequency(Hz)	50/60	50/60
Storage Volume(L)	165	205
Net weight (kg)	34.1	41.7
Grade of Waterproof	IPX4	IPX4
Overall Dimension(mm)	875*510*635	1100*510*635
Lamp power(W)	3.2(LED)	3.2(LED)

NOTE

- 1. The electric circuit diagram and parameters on the product name plate are final ones if they have been changed.
- 2. The design might be improved without notice.



Meaning of crossed out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste,use separate collection facilities.

Contact you local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.



Caution hot surface

Grazie per aver scelto e acquistato i nostri prodotti. Per garantire un uso corretto e risultati soddisfacenti, leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.

INFORMAZIONI GENERALI

1. Il presente manuale contiene informazioni sull'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio ed è un'importante fonte di informazioni utili e materiale di riferimento.
2. L'osservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni per l'uso contenute nel presente manuale garantisce un utilizzo sicuro e corretto dell'apparecchio.

DESIGN E COMPONENTI



PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- ✘ Per evitare rischi e massimizzare l'efficienza, è vietato apportare modifiche o aggiunte al design dell'apparecchio che non siano state approvate dal produttore.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo se è in buon ordine e in condizioni di sicurezza.
- ✘ Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- ✘ Conservare questo manuale in un luogo sicuro. In caso di cessione o vendita dell'apparecchio a terzi, il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- ✘ Quando si utilizza l'apparecchio, è necessario seguire scrupolosamente il manuale d'uso e osservare le prescrizioni di sicurezza.
- ✘ L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno.
- ✘ Tutte le operazioni tecniche, il montaggio e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
- ✘ Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con scarsa esperienza e conoscenza, senza la supervisione o le istruzioni di una persona responsabile della loro sicurezza.

IT

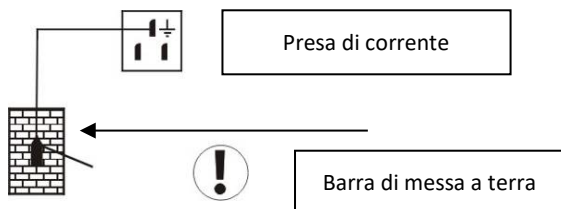
✖ Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.

✖ Questo manuale d'uso non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza.

PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO E FONTE DI ALIMENTAZIONE

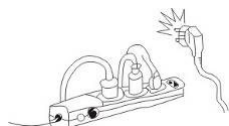
Presa separata

La presa di corrente deve essere dotata di un collegamento a terra affidabile.



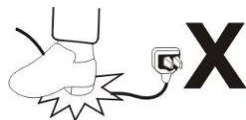
Assenza di altri apparecchi

Per evitare che il cavo si surriscaldi e provochi incendi, non collegare l'apparecchio a una presa di corrente insieme ad altri apparecchi.



Protezione dei cavi

Per evitare cortocircuiti e incendi, non danneggiare i cavi.



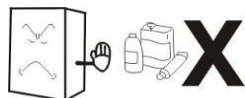
Tenere lontano dall'acqua

Per evitare cortocircuiti, evitare che i liquidi entrino in contatto con l'apparecchio.



Tenere lontano da sostanze infiammabili ed esplosive.

Non inserire nell'apparecchio sostanze infiammabili o esplosive come etere, benzina, alcol, colla, ecc. Non conservare oggetti esplosivi in prossimità dell'apparecchio.



INSTALLAZIONE E USO DELL'APPARECCHIO

Installazione

- ✖ Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile, in grado di sostenere il peso dell'apparecchio e non sensibile al calore.
- ✖ Non collocare l'apparecchio su superfici infiammabili come tovaglie, tappeti, ecc.
- ✖ Non collocare l'apparecchio in prossimità di caminetti aperti, cucine elettriche, forni ad arco, stufe elettriche o altre fonti di calore.
- ✖ Posizionare l'apparecchio in modo che la spina sia facilmente accessibile.

Uso

- ✖ Prima del primo utilizzo, pulire le parti interne e le griglie con un panno morbido e un detergente non aggressivo.
- Successivamente, asciugare accuratamente l'apparecchio.
- ✖ Rimuovere la vaschetta dell'acqua dall'apparecchio. Deve essere installata all'interno dell'apparecchio e riempita d'acqua.
 - ✖ Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con messa a terra senza collegare a questa presa altri dispositivi.
 - ✖ Impostare la temperatura appropriata per le pietanze. La temperatura è regolabile da 30 °C a 90 °C.
 - ✖ Prima di riporre le pietanze nella vetrina termica, riporle negli appositi contenitori e successivamente chiudere la vetrina tramite l'anta scorrevole.
 - ✖ Tenere presente che alcune parti della vetrina sono molto calde, pertanto è necessario indossare guanti protettivi quando si inseriscono e si rimuovono le pietanze.
 - ✖ Le pietanze saranno mantenute calde alla temperatura impostata.
 - ✖ Per inserire o rimuovere le pietanze, aprire l'anta sul retro.
 - ✖ Se necessario è possibile accendere l'illuminazione interna utilizzando l'interruttore della luce della vetrina.
 - ✖ Scollegare la vetrina quando non viene utilizzata.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- ✖ Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente prima di eseguire interventi di manutenzione o pulizia.
- ✖ Non utilizzare agenti aggressivi e non lasciare che l'acqua penetri nell'apparecchio.
- ✖ Per evitare scosse elettriche, non immergere l'apparecchio, i cavi e la spina in acqua o altri liquidi.
- ✖ Non utilizzare getti d'acqua in pressione per la pulizia dell'apparecchio.

PULIZIA

- ✖ L'apparecchio deve essere pulito regolarmente.
- ✖ Utilizzare un panno morbido e umido con un detergente non aggressivo per pulire l'apparecchio sia all'interno che all'esterno.
- ✖ Anche le griglie e il corpo dell'apparecchio devono essere puliti con un panno morbido e umido e un detergente non aggressivo.
- ✖ Pulire regolarmente la vaschetta dell'acqua. I depositi nella vaschetta dell'acqua

IT

possono essere rimossi con prodotti o liquidi convenzionali.

※ Utilizzare solo un panno morbido senza sostanze abrasive o paste che potrebbero danneggiare la superficie.

※ Dopo la pulizia, asciugare accuratamente la superficie con un panno morbido e asciutto.

※ Prima di riporre in un luogo asciutto, assicurarsi che l'apparecchio sia stato adeguatamente pulito.

Manutenzione

※ Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo danneggiato. La sostituzione di un cavo danneggiato deve essere effettuata da un elettricista qualificato.

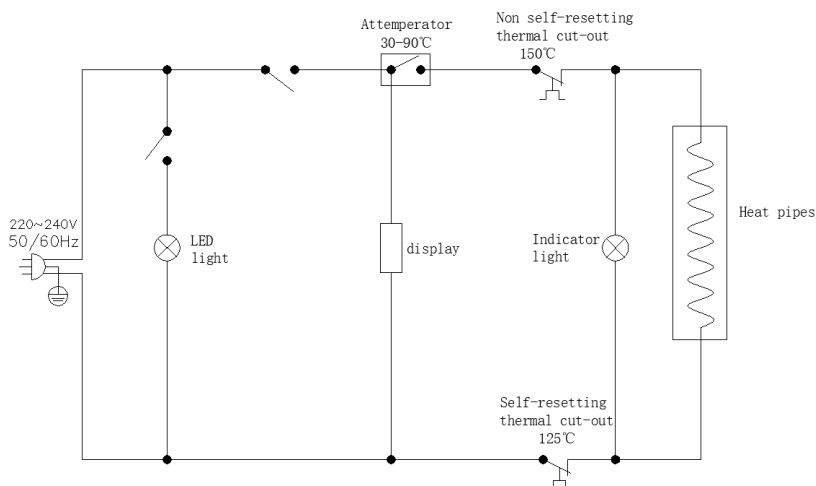
※ Le riparazioni e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico qualificato. Non tentare di riparare l'apparecchio da soli!

Attenzione!

Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.

- Per evitare pericoli, un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza autorizzato o da personale altrettanto qualificato.

SCHEMA ELETTRICO



CARATTERISTICHE TECNICHE PRINCIPALI

Modello Parametro	HKN-WD165L	HKN-WD205L
Intervallo di temperatura (°C)	30-90	30-90
Potenza nominale assorbita (W)	1100	1500
Corrente nominale (A)	4.9	6.5
Tensione nominale (V)	220-240~	220-240~
Frequenza nominale (Hz)	50/60	50/60
Volume interno (litri)	165	205
Peso netto (kg)	34.1	41.7
Grado di protezione	IPX4	IPX4
Dimensioni d'ingombro (mm)	875*510*635	1100*510*635
Potenza della lampada (W)	3.2(LED)	3.2(LED)

NOTA

1. Lo schema e le specifiche riportate sulla targhetta non sono definitive e sono soggette a modifiche.
2. Il design dell'apparecchio è soggetto a miglioramenti senza preavviso.



Interpretazione dell'icona del cestino barrato:

Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti domestici non differenziati; utilizzare i punti speciali per la raccolta differenziata.

Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta dei rifiuti esistenti.

Quando gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discarica, le sostanze pericolose possono infiltrarsi nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.

Quando si sostituiscono i vecchi apparecchi con quelli nuovi, secondo la legge, l'organizzazione commerciale è obbligata ad ritirare gratuitamente il vecchio apparecchio per il successivo smaltimento.



Attenzione! La superficie dell'apparecchio si riscalda durante il funzionamento.

Paldies, ka izvēlējāties un iegādājāties mūsu produktus. Lai nodrošinātu pareizu lietošanu un apmierinošus rezultātus, lūdzu, pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

VISPĀRĒJĀ INFORMĀCIJA

1. Šī rokasgrāmata satur informāciju par izstrādājuma uzstādīšanu, lietošanu un apkopi, un tā ir svarīgs noderīgas informācijas un atsaucis materiāla avots.
2. Šajā rokasgrāmatā sniegto drošības pasākumu un lietošanas instrukciju ievērošana nodrošinās drošu un pareizu ierīces lietošanu.

KONSTRUKCIJA UN DETAĻAS



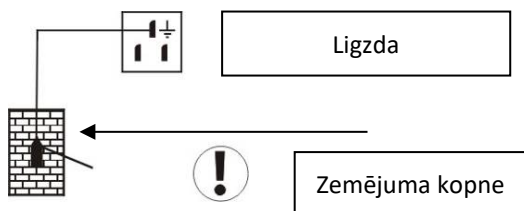
DROŠĪBAS TEHNIKA

- ✘ Lai novērstu riskus un nodrošinātu maksimālu efektivitāti, ir aizliegts veikt izmaiņas vai papildinājumus ierīces konstrukcijā, kuras nav apstiprinājis ražotājs.
- Šīs ierīces darbība ir atļauta tikai tehniski labā un drošā stāvoklī.
- ✘ Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas. Sargājiet bērnus no ierīces.
- ✘ Glabājiet šo rokasgrāmatu drošā vietā. Nododot vai pārdodot ierīci trešajām personām, kopā ar ierīci ir jāsniedz lietošanas instrukcija.
- ✘ Lietojot ierīci, stingri jāievēro lietošanas instrukcija un jāievēro drošības ieteikumi.
- ✘ Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai iekštelpās.
- ✘ Visas tehniskās darbības, montāžu un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts servisa personāls.
- ✘ Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu bez personas, kas ir atbildīga par viņu drošību, uzraudzības vai norādījumu.
- ✘ Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- ✘ Šī lietošanas instrukcija nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām.

IERĪCES SAGATAVOŠANA UN BAROŠANAS AVOTS

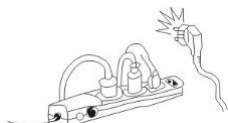
Atsevišķa ligzda

Ligzdai jābūt ar drošu zemējuma savienojumu.



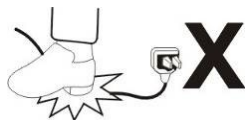
Citu ierīču neesamība

Lai novērstu kabeļa pārkaršanu un ugunsgrēka izcelšanos, neieslēdziet ierīci kontaktligzdā kopā ar citām ierīcēm.



Kabeļu aizsardzība

Lai novērstu īssavienojumus un ugunsgrēku, nebojājiēt kabelus.



Sargāt no ūdens

Lai izvairītos no īssavienojumiem, nepieļaujiet šķidrumu saskari ar ierīci.



Sargāt no uzliesmojošām un sprādzienbīstamām vielām

Ierīcē nedrīkst ievietot uzliesmojošas vai sprādzienbīstamas vielas, piemēram, ēteri, benzīnu, spirtu, līmi utt. Neglabājiet sprādzienbīstamus priekšmetus ierīces tuvumā.



UZSTĀDĪŠANA UN EKSPLUATĀCIJA

Uzstādīšana

- ✖ Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas, kas var izturēt ierīces svaru un nav jutīga pret karstumu.
- ✖ Nenovietojiet ierīci uz viegli uzliesmojošām virsmām, piemēram, galdauta, paklāja utt.
- ✖ Nenovietojiet ierīci pie atklātiem kamīniem, elektriskajām plītīm, loka krāsnīm, elektriskajiem sildītājiem vai citiem siltuma avotiem.
- ✖ Novietojiet ierīci tā, lai kontaktdakša būtu viegli pieejama.

Ekspluatācija

- ✖ Pirms pirmās lietošanas notīriet iekšpusi un restes ar mīkstu drāniņu un neagresīvu mazgāšanas līdzekli.
- Pēc tam ierīci rūpīgi nosusiniet.
- ✖ Noņemiet ūdens tvertni no ierīces. Tam jābūt uzstādītam ierīces iekšpusē un piepildītam ar ūdeni.
- ✖ Pievienojiet ierīci iezemētai ligzdai, nepievienojot citas ierīces.
- ✖ Iestatiet produktiem atbilstošu temperatūru. Temperatūra regulējama no 30 °C līdz 90 °C.
- ✖ Pirms produktu ievietošanas siltuma vitrīnā ievietojiet tos attiecīgajos traukos un pēc tam aizveriet vitrīnu ar bīdāmām durvīm.
- ✖ Jāņem vērā, ka dažas vitrīnas daļas kļūst ļoti karstas, tāpēc, novietojot un ekstrahējot produktus, jāizmanto aizsargcimdi.
- ✖ Produkti tiks turēti silti iestatītajā temperatūrā.
- ✖ Lai ievietotu vai izņemtu pārtiku, atveriet durvis no aizmugures.
- ✖ Ja nepieciešams, iekšējo apgaismojumu var ieslēgt, izmantojot vitrīnas apgaismojuma slēdzi.
- ✖ Ja vitrīna netiek lietota, atvienojiet to no kontaktligzdas.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- ✖ Pirms apkopes vai tīrīšanas veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- ✖ Neizmantojiet agresīvus līdzekļus un neļaujiet ūdenim iekļūt ierīcē.
- ✖ Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, neiegremdējiet ierīci, kabeļus vai kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- ✖ Tīrot ierīci, neizmantojiet ūdens strūklu zem spiediena.

Tīrīšana

- ✖ Ir nepieciešams regulāri tīrīt ierīci.
- ✖ Izmantojiet mīkstu, mitru drānu ar neagresīvu tīrīšanas līdzekli, lai notīrītu gan ierīces iekšpusi, gan ārpusi.
- ✖ Režģi un korpuss arī jātīra ar mīkstu, mitru drānu un neagresīvu tīrīšanas līdzekli.
- ✖ Regulāri tīriet ūdens trauku. Nosēdumus ūdens traukā var noņemt, izmantojot parastos līdzekļus vai šķidrumus.

- ※ Šajā gadījumā izmantojiet tikai mīkstu drāniņu bez abrazīviem materiāliem vai pastām, kas var sabojāt virsmu.
- ※ Pēc tīrīšanas virsmu rūpīgi nosusina ar mīkstu, sausu drānu.
- ※ Pirms uzglabāšanas sausā vietā pārliecinieties, vai ierīce ir pareizi iztīrīta.

Tehniskā apkope

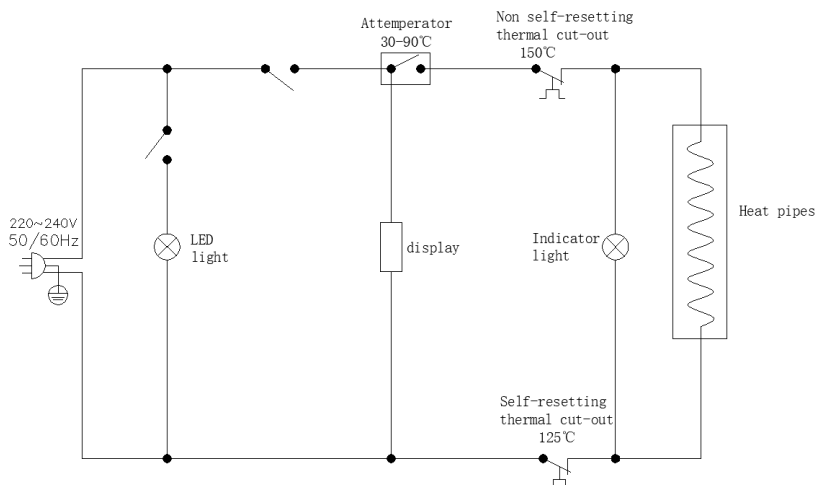
- ※ Regulāri pārbaudiet, vai strāvas kabelis nav bojāts. Aizliegts lietot ierīci ar bojātu kabeli. Bojāta kabeļa nomaiņa ir jāveic kvalificētam elektriķim.
- ※ Ierīces remontu un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nemēģiniet labot ierīci patstāvīgi!

Uzmanīgi!

Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.

- Lai izvairītos no briesmām, bojātais strāvas vads ir jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētam personālam.

SLĒGUMA SHĒMA



GALVENIE TEHNISKIE RAKSTURLIELUMI

Modelis	HKN-WD165L	HKN-WD205L
Parametrs		
Temperatūras diapazons (°C)	30-90	30-90
Nominālais enerģijas patēriņš (W)	1100	1500
Nominālā strāva (A)	4.9	6.5
Nominālais spriegums (V)	220-240~	220-240~
Nominālā frekvence (Hz)	50/60	50/60
Iekšējais tilpums (l)	165	205
Neto svars (kg)	34.1	41.7
Ūdensizturīgs grāds	IPX4	IPX4
Kopējie izmēri (mm)	875*510*635	1100*510*635
Lampas jauda (W)	3.2(LED)	3.2(LED)

PIEZĪME

1. Uz datu plāksnītes norādītais ierīces shēma un raksturlielumi nav galīgi un var tikt mainīti.
2. Ierīces dizains var tikt uzlabots bez iepriekšēja brīdinājuma.



Pārsvītrotās atkritumu urnas ikonas atšifrēšana:

Neizmetiet elektroierīces kā nešķirotus sadzīves atkritumus; atsevišķai savākšanai izmantojiet īpašus punktus.

Sazinieties ar vietējo iestādi, lai iegūtu informāciju par esošajām atkritumu savākšanas sistēmām.

Ja elektroierīces tiek izmestas izgāztuvēs vai izgāztuvēs, bīstamās vielas var nokļūt gruntsūdeņos un nonākt pārtikas ķēdē, kaitējot veselībai un labsajūtai.

Nomainot vecās ierīces pret jaunām, saskaņā ar likumu tirdzniecības organizācijai ir pienākums bez maksas pieņemt jūsu veco ierīci turpmākai utilizācijai.



Uzmanīgi! Ierīces virsma darbības laikā uzsilst.

Dėkojame, kad renkatės ir perkate mūsų gaminius. Norint teisingai naudoti ir pasiekti patenkinamų rezultatų, prieš naudojant reikia atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją.

BENDRA INFORMACIJA

1. Šiame vadove pateikiama informacija apie prietaiso montavimą, naudojimą ir priežiūrą, jis yra svarbus naudingos informacijos ir informacinės medžiagos šaltinis.
2. Šiame vadove pateiktą saugos ir naudojimo instrukciją laikymasis užtikrins saugų ir teisingą prietaiso naudojimą.

KONSTRUKCIJA IR DETALĖS



SAUGUMO TECHNIKA

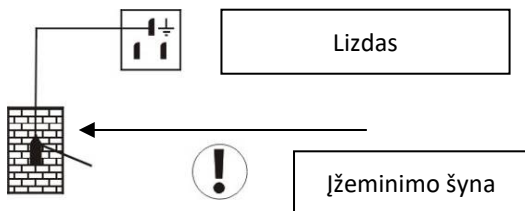
- ✘ Kad išvengtumėte rizikos ir maksimaliai padidintumėte efektyvumą, nedarykite jokių gamintojo nepatvirtintų prietaiso pakeitimų ar papildymų.
- Šį prietaisą galima naudoti tik techniškai tvarkingą ir saugų.
- ✘ Nepalikite prietaiso be priežiūros, kol jis veikia. Saugokite vaikus nuo prietaiso.
- ✘ Šį vadovą laikykite saugioje vietoje. Jei prietaisas perduodamas arba parduodamas trečiosioms šalims, naudojimo instrukcijos turi būti perduotos kartu su prietaisu.
- ✘ Naudojant prietaisą būtina griežtai laikytis naudojimo instrukcijų ir saugos rekomendacijų.
- ✘ Prietaisas skirtas naudoti tik patalpose.
- ✘ Visas technines operacijas, surinkimą ir techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas aptarnaujantis personalas.
- ✘ Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių, be asmens, atsakingo už jų saugumą, priežiūros ar nurodymų.
- ✘ Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

※ Šios naudojimo instrukcijos neskirtos naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių.

PRIETAISO PARUOŠIMAS IR MAITINIMO ŠALTINIS

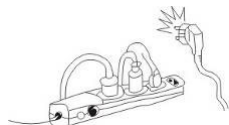
Atskiras lizdas

Lizdas reikia turėti patikimą įžeminimo jungtį.



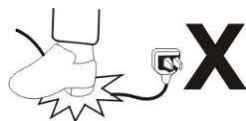
Kitų prietaisų nebuvimas

Kad kabelis neperkaistų ir nesukeltų gaisro, neįjunkite įrenginio į elektros lizdą kartu su kitais prietaisais.



Kabelių apsauga

Kad išvengtumėte trumpojo jungimo ir gaisro, nepažeiskite kabelių.



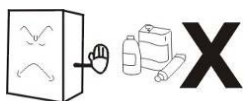
Saugokite nuo vandens

Kad išvengtumėte trumpojo jungimo, neleiskite skysčiams liestis su prietaisu.



Saugokite nuo degių ir sprogių medžiagų

Nedėkite į įrenginį degių ar sprogių medžiagų, tokių kaip eteris, benzinas, alkoholis, klijai ir pan. Šalia įrenginio nelaikykite sprogių daiktų.



MONTAVIMAS IR EKSPLOATAVIMAS

Montavimas

- ✖ Padėkite prietaisą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, kuris išlaiko prietaiso svorį ir nėra jautrus karščiui.
- ✖ Draudžiama dėti prietaisą ant degių paviršių, tokių kaip staltiesė, kilimas ir t. t.
- ✖ Draudžiama įrengti įrenginį šalia atvirų židinių, elektrinių krosnių, lankinių krosnių, elektrinių šildytuvų ir kitų šilumos šaltinių.
- ✖ Padėkite prietaisą taip, kad kištukas būtų lengvai pasiekiamas.

Eksplotavimas

- ✖ Prieš pirmą kartą naudodami išvalykite vidines dalis ir groteles minkšta šluoste ir neagresyviu plovikliu.
- Po to kruopščiai išdžiovinkite prietaisą.
- ✖ Išimkite vandens indą iš įrenginio. Jis turi būti sumontuotas įrenginio viduje ir pripildytas vandens.
- ✖ Prijunkite įrenginį prie įžeminto elektros lizdo, neprijungdami kitų įrenginių.
- ✖ Nustatykite produktams tinkamą temperatūrą. Temperatūra reguliuojama nuo 30 °C iki 90 °C.
- ✖ Prieš įdėdami produktus į šiluminę vitriną, įdėkite juos į atitinkamus konteinerius, o tada uždarykite vitriną su stumdomomis durimis.
- ✖ Atkreipkite dėmesį, kad kai kurios spintelės dalys yra labai karštos, todėl dedant ir išimant maistą reikia mūvėti apsaugines pirštines.
- ✖ Produktai bus laikomi šilti nustatytoje temperatūroje.
- ✖ Norėdami įdėti arba išimti maisto produktus, atidarykite galines dureles.
- ✖ Jei reikia, vidinį apšvietimą galima įjungti naudojant vitrinos apšvietimo jungiklį.
- ✖ Nenaudojamą vitriną ištraukite iš elektros lizdo.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- ✖ Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą atjunkite įrenginį nuo elektros lizdo ir leiskite jam visiškai atvėsti.
- ✖ Nenaudokite agresyvių priemonių ir neleiskite, kad į prietaisą patektų vandens.
- ✖ Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite prietaiso, kabelių ir kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
- ✖ Valydami įrenginį nenaudokite slėginių vandens srovių.

Valymas

- ✖ Būtina reguliariai valyti prietaisą.
- ✖ Įrenginio vidų ir išorę valykite minkšta, drėgna šluoste su neagresyvia valymo priemone.
- ✖ Tinklelius ir korpusą taip pat reikėtų valyti minkšta drėgna šluoste ir neagresyvia valymo priemone.
- ✖ Reguliariai valykite vandens indą. Vandens inde esančias nuosėdas galima pašalinti įprastomis priemonėmis arba skysčiais.

LT

- ※ Naudokite tik minkštą šluostę be abrazyvinių medžiagų ar pastų, kurios gali pažeisti paviršių.
- ※ Po valymo paviršių kruopščiai nusauskite minkštą, sausa šluoste.
- ※ Prieš laikydami įrenginį sausoje vietoje įsitikinkite, kad jis buvo tinkamai išvalytas.

Techninė priežiūra

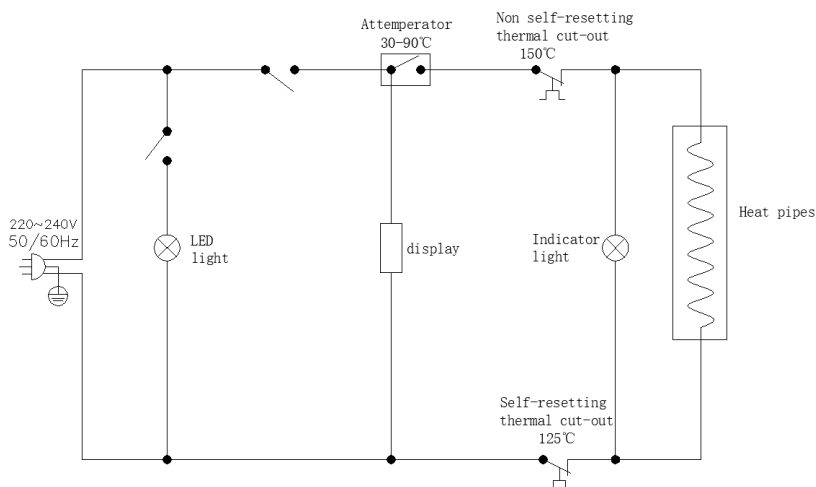
- ※ Reguliariai tikrinkite, ar tinklo kabelis nėra pažeistas. Draudžiama naudoti įrenginį su pažeistu kabeliu. Sugadinto kabelio keitimo darbus turi atlikti kvalifikuotas elektrikas.
 - ※ Įrenginio remontą ir techninę priežiūrą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas.
- Nebandykite taisyti prietaiso patys!

Atsargiai!

- ※ Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

- Siekiant išvengti pavojaus, pažeistą maitinimo kabelį turi pakeisti gamintojas, jo serviso atstovas arba panašią kvalifikaciją turintys asmenys.

GRANDINĖS SCHEMA



PAGRINDINĖS TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Modelis Parametras	HKN-WD165L	HKN-WD205L
Temperatūros diapazonas (°C)	30-90	30-90
Nominalus suvartojamas galios kiekis (W)	1100	1500
Nominali srovė (A)	4.9	6.5
Vardinė įtampa (V)	220-240~	220-240~
Nominalusis dažnis (Hz)	50/60	50/60
Vidinis tūris (l)	165	205
Neto svoris (kg)	34.1	41.7
Vandens nepralaidumo laipsnis	IPX4	IPX4
Gabaritiniai matmenys (mm)	875*510*635	1100*510*635
Lempų galia (W)	3.2(LED)	3.2(LED)

PASTABA

1. Pavadinimo plokštelėje pateikta schema ir specifikacijos nėra galutinės ir gali būti keičiamos.
2. Įrenginio dizainas gali būti tobulinamas be išankstinio įspėjimo.



Perbrauktos šiukšliadėžės piktogramos iššifravimas:

Neišmeskite elektros prietaisų kaip nerūšiuotų buitinių atliekų; naudokitės specialiais atskiro surinkimo punktais.

Informacijos apie esamas atliekų surinkimo sistemas teiraukitės vietos valdžios institucijų. Kai elektros prietaisai šalinami sąvartynuose ar sąvartynuose, pavojingos medžiagos gali prasiskverbti į gruntinius vandenis ir patekti į maisto grandinę, o tai kenkia sveikatai ir gerovei. Keičiant senus prietaisus naujais, prekybos organizacija pagal įstatymą privalo iš jūsų nemokamai paimti seną prietaisą ir jį utilizuoti.



Atsargiai! Veikimo metu įrenginio paviršius įkaista.

Dziękujemy za wybór i zakup naszych produktów. W celu prawidłowego stosowania i uzyskania zadowalających rezultatów przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

INFORMACJE OGÓLNE

1. Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia oraz stanowi ważne źródło przydatnych informacji oraz materiałów referencyjnych.
2. Przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji obsługi, przedstawionych w niniejszej instrukcji, zapewni bezpieczne i prawidłowe użytkowanie urządzenia.

BUDOWA I CZĘŚCI



BEZPIECZEŃSTWO

- ✘ Aby zapobiec ryzyku i zmaksymalizować wydajność, zabrania się wprowadzenia jakichkolwiek modyfikacji lub dodatków do konstrukcji urządzenia, które nie zostały zatwierdzone przez producenta.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie w stanie sprawnym technicznie i bezpiecznym.
- ✘ Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas jego pracy. Dzieci należy trzymać z dala od urządzenia.
- ✘ Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub sprzedaży urządzenia osobom trzecim, instrukcja obsługi musi zostać przekazana wraz z urządzeniem.
- ✘ Podczas korzystania z urządzenia należy ściśle przestrzegać instrukcji obsługi i zaleceń dotyczących bezpieczeństwa pracy.
- ✘ Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

※ Wszystkie operacje techniczne, montaż i konserwacja muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy.

※ Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w szczególności dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby, nieposiadające doświadczenia i odpowiedniej wiedzy, bez nadzoru lub wskazówek ze strony osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

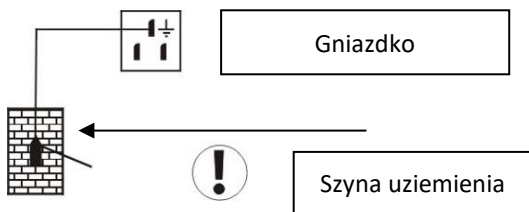
※ Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

※ Niniejsza instrukcja obsługi nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w szczególności dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy.

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA I ŹRÓDŁA ZASILANIA

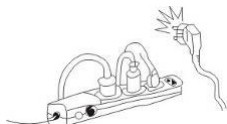
Oddzielne gniazdko

Gniazdko musi mieć niezawodne uziemienie.



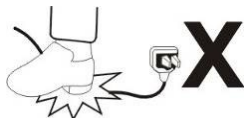
Brak innych urządzeń

Aby zapobiec przegrzaniu przewodów i pożarowi, nie wolno podłączać urządzenia do gniazdka razem z innymi urządzeniami.



Ochrona kabli

Aby nie dopuścić do zwarcia i pożaru, kable nie powinny być uszkodzone.



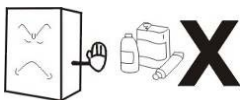
Trzymaj z dala od wody

Należy unikać kontaktu urządzenia z cieczami w celu uniknięcia zwarcia.



Przechowuj z dala od substancji łatwopalnych i wybuchowych

Nie wolno wkładać do urządzenia substancji łatwopalnych lub wybuchowych, takich jak eter, benzyna, alkohol, klej itp. W pobliżu urządzenia nie należy przechowywać przedmiotów wybuchowych.

**INSTALACJA I EKSPLOATACJA****Instalacja**

- ✖ Umieść urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni, która jest w stanie wytrzymać ciężar urządzenia i nie jest wrażliwa na ciepło.
- ✖ Nie należy umieszczać urządzenia na powierzchniach łatwopalnych, takich jak obrusy, dywany itp.
- ✖ Nie należy umieszczać urządzenie w pobliżu otwartych kominków, kuchenek elektrycznych, pieców łukowych, grzejników elektrycznych albo innych źródeł ciepła.
- ✖ Umieść urządzenie w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna.

Eksplatacja

- ✖ Przed pierwszym użyciem wyczyść wnętrze i kratki za pomocą miękkiej szmatki i nieagresywnego detergentu.
- Następnie dokładnie wysusz urządzenie.
- ✖ Wymij miskę na wodę z urządzenia. Musi ona być zainstalowana wewnątrz urządzenia i wypełniona wodą.
- ✖ Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka bez podłączania innych urządzeń.
- ✖ Ustaw odpowiednią temperaturę dla żywności. Temperaturę można regulować w zakresie od 30 °C do 90 °C.
- ✖ Przed włożeniem żywności do szafki termicznej należy umieścić ją w odpowiednich pojemnikach, a następnie zamknąć szafkę za pomocą przesuwanych drzwiczek.
- ✖ Należy pamiętać, że niektóre części szafki są bardzo gorące, dlatego podczas wkładania i wyjmowania żywności należy nosić rękawice ochronne.
- ✖ Żywność będzie utrzymywana w ciepłym stanie w ustawionej temperaturze.
- ✖ Aby umieścić lub wyjąć żywność, otwórz drzwiczki z tyłu.
- ✖ W przypadku powstania potrzeby wewnętrzne podświetlenie można włączyć za pomocą przełącznika oświetlenia szafki.
- ✖ Nieużywaną szafkę należy odłączyć od zasilania prądem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- ✖ Przed przystąpieniem do serwisowania lub czyszczenia należy odłączyć urządzenie od gniazdka zasilania prądem i odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- ✖ Nie używaj agresywnych środków ani nie dopuszczaj do przedostania się wody do środka urządzenia.

※ Aby uniknąć porażenia prądem, nie wolno zanurzać urządzenia, kabli oraz wtyczki w wodę lub w innych płynach.

※ Podczas czyszczenia urządzenia nie należy używać strumienia wody pod ciśnieniem.

Czyszczenie

※ Urządzenie musi być regularnie czyszczone.

※ Użyj miękkiej, wilgotnej szmatki z nieagresywnym środkiem czyszczącym, aby wyczyścić urządzenie zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz.

※ Ruszty i obudowę należy również czyścić miękką, wilgotną ściereczką oraz nieagresywnym środkiem czyszczącym.

※ Regularnie czyść miskę z wodą. Osad w misce na wodę można usunąć za pomocą zwykłych zasobów lub płynów.

※ Używaj wyłącznie miękkiej ściereczki bez środków ściernych lub past, które mogłyby uszkodzić powierzchnię.

※ Po wyczyszczeniu należy dokładnie wytrzeć powierzchnię do sucha miękką, suchą ściereczką.

※ Przed przechowywaniem urządzenia w suchym miejscu należy upewnić się, że zostało ono prawidłowo wyczyszczone.

Konserwacja

※ Regularnie sprawdzaj kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. Urządzenie z uszkodzonym kablem nie może być używane. Prace, związane z wymianą uszkodzonych kabli, muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka.

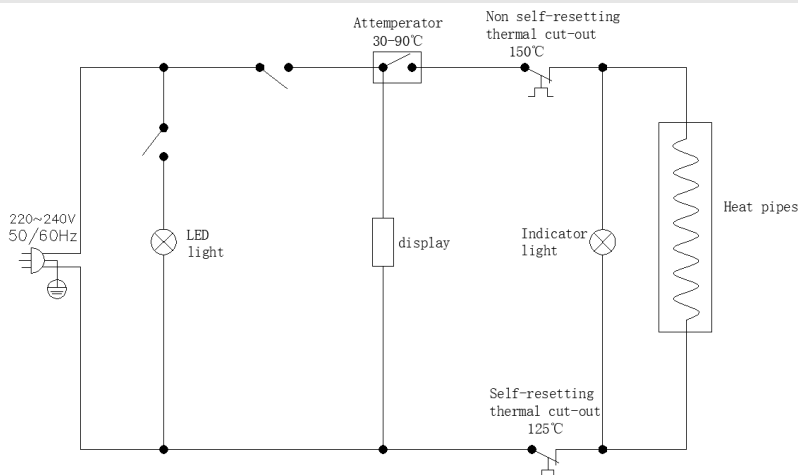
※ Naprawy i konserwacja urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika. Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie!

Ostrożnie!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, uszkodzony kabel zasilający powinien zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub analogiczne osoby wykwalifikowane.

SCHEMAT OBWODU



GŁÓWNE DANE TECHNICZNE

Model Parametr	HKN-WD165L	HKN-WD205L
Zakres temperatur (°C)	30-90	30-90
Znamionowy pobór mocy (W)	1100	1500
Prąd znamionowy (A)	4.9	6.5
Napięcie znamionowe (V)	220-240~	220-240~
Częstotliwość znamionowa (Hz)	50/60	50/60
Pojemność wewnętrzna (litry)	165	205
Masa netto (kg)	34.1	41.7
Stopień wodoszczelności	IPX4	IPX4
Wymiary gabarytowe (mm)	875*510*635	1100*510*635
Moc lampy (W)	3.2(LED)	3.2(LED)

UWAGA

1. Schemat i dane techniczne zamieszczone na tabliczce znamionowej nie są wersją ostateczną i mogą ulec zmianie.
2. Konstrukcja urządzenia może ulec zmianie bez powiadomienia o tym.



Rozszyfrowanie ikony przekreślonego kosza na śmieci:

Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych jako niesegregowanych odpadów domowych; korzystaj ze specjalnych punktów zbiórki selektywnej.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat istniejących systemów zbiórki odpadów.

Kiedy urządzenia elektryczne są wyrzucane na śmietniska lub wysypiska, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i dobremu samopoczuciu.

W przypadku wymiany starych urządzeń na nowe organizacja handlowa jest prawnie zobowiązana do bezpłatnego odebrania starego urządzenia w celu jego utylizacji.



Ostrożnie! Powierzchnia urządzenia jest podgrzewana podczas pracy.

Благодарим за выбор и покупку нашей продукции. Для правильного применения и достижения удовлетворительных результатов перед началом использования следует внимательно изучить руководство по эксплуатации.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Настоящее руководство содержит информацию о монтаже, использовании и техобслуживании устройства и является важным источником полезных сведений и справочных материалов.
2. Соблюдение правил техники безопасности и инструкций по эксплуатации, представленных в настоящем руководстве, обеспечит безопасное и правильное использование устройства.

КОНСТРУКЦИЯ И ДЕТАЛИ



ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

✘ Для предотвращения рисков и обеспечения максимальной эффективности запрещается вносить в конструкцию устройства изменения и дополнения, не утвержденные производителем.

Эксплуатация данного устройства допускается только в технически исправном и безопасном состоянии.

✘ Не оставляйте устройство без присмотра во время его работы. Не допускайте детей к устройству.

✘ Храните настоящее руководство в безопасном месте. При передаче или продаже устройства третьим лицам руководство по эксплуатации необходимо передать вместе с устройством.

- ※ При использовании устройства необходимо строго следовать руководству по эксплуатации и соблюдать рекомендации по технике безопасности.
- ※ Устройство предназначено для использования только в помещении.
- ※ Все технические операции, сборка и техобслуживание должны осуществляться только квалифицированным сервисным персоналом.
- ※ Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями без контроля или указаний лица, ответственного за их безопасность.
- ※ Не допускайте, чтобы дети играли с устройством.
- ※ Данное руководство по эксплуатации не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.

ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА И ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

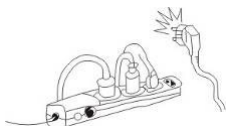
Отдельная розетка

Розетка должна иметь надежное заземление.



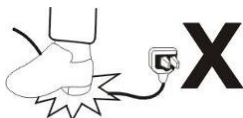
Отсутствие других устройств

Во избежание перегрева кабеля и возгорания не допускайте подключение устройства в розетку совместно с другими устройствами.



Защита кабелей

Во избежание короткого замыкания и возгорания не допускайте повреждения кабелей.

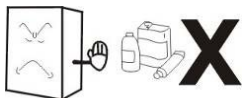


Беречь от воды

Во избежание короткого замыкания не допускайте попадания жидкостей на устройство.



Беречь от легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ



Запрещается помещать в устройство легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества, такие как эфир, бензин, спирт, клей и т. д. Не храните рядом с устройством взрывоопасные предметы.

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Установка

- ✂ Установите устройство на ровную и устойчивую поверхность, способную выдерживать вес устройства и не чувствительную к нагреву.
- ✂ Запрещается размещать устройство на легковоспламеняющихся поверхностях, таких как скатерть, ковер и т.д.
- ✂ Запрещается размещать устройство вблизи открытых каминов, электрических печей, дуговых печей, электронагревателей и прочих источников тепла.
- ✂ Разместите устройство так, чтобы штекер был легко доступен.

Эксплуатация

- ✂ Перед первым использованием очистите внутренние части и решетки мягкой тканью с неагрессивным моющим средством. После этого тщательно просушите устройство.
- ✂ Извлеките чашу для воды из устройства. Ее нужно установить внутри устройства и наполнить водой.
- ✂ Подключите устройство к розетке с заземлением без подключения других устройств.
- ✂ Установите соответствующую температуру для продуктов. Температура регулируется в пределах от 30 °C до 90 °C.
- ✂ Перед размещением продуктов в тепловой витрине поместите их в соответствующие контейнеры, а затем закройте витрину с помощью сдвижной дверцы.
- ✂ Следует учитывать, что некоторые детали витрины сильно нагреваются, поэтому при размещении и извлечении продуктов необходимо использовать защитные перчатки.
- ✂ Продукты будут поддерживаться в теплом состоянии при заданной температуре.
- ✂ Для размещения или извлечения продуктов откройте дверь с задней стороны.
- ✂ В случае необходимости можно включить внутреннюю подсветку с помощью выключателя освещения витрины.
- ✂ Если витрина не используется, отключайте ее от розетки.

ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- ✂ Перед началом техобслуживания или очистки отключите устройство от розетки и дайте ему полностью остыть.
- ✂ Не используйте агрессивные средств и не допускайте попадания воды в устройство.
- ✂ Во избежание поражения электрическим током не погружайте устройство, кабели и вилку в воду или другие жидкости.

RU

※ Не используйте при очистке устройства струи воды под давлением.

Очистка

※ Необходимо регулярно проводить очистку устройства.

※ Используйте мягкую влажную ткань с неагрессивным чистящим средством для очистки устройства как внутри, так и снаружи.

※ Решетки и корпус также следует очищать мягкой влажной тканью с неагрессивным чистящим средством.

※ Регулярно очищайте чашу с водой. Отложения в чаше с водой можно удалять с помощью обычных средств или жидкостей.

※ При этом используйте только мягкую ткань без абразивных средств или паст, которые могут повредить поверхность.

※ После очистки тщательно протрите насухо поверхность мягкой сухой тканью.

※ Перед хранением в сухом месте убедитесь, что устройство было очищено должным образом.

Техобслуживание

※ Регулярно проверяйте сетевой кабель на наличие повреждений. Запрещается использовать устройство с поврежденным кабелем. Работы по замене поврежденного кабеля должен выполнять квалифицированный электрик.

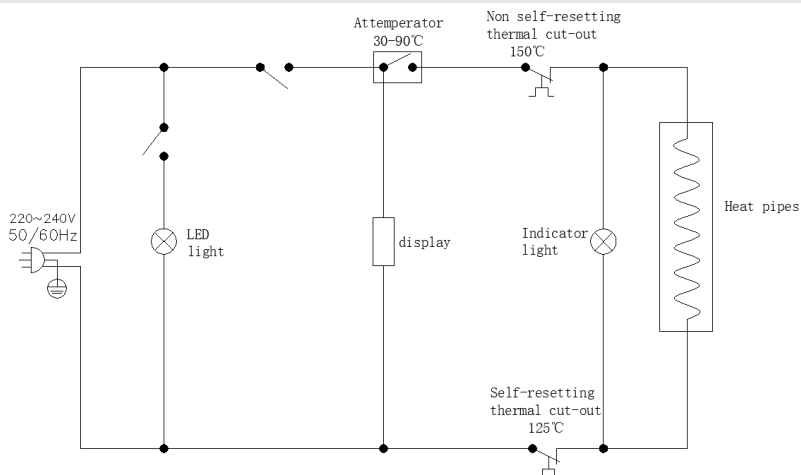
※ Ремонт и техобслуживание устройства должен выполнять только квалифицированный специалист. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно!

Осторожно!

Не допускайте, чтобы дети играли с устройством.

- Во избежание опасности поврежденный кабель питания должен заменять производитель, его сервисный представитель или специалисты с аналогичной квалификацией.

ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ СХЕМА



Модель	HKН-WD165L	HKН-WD205L
Параметр		
Диапазон температур (°C)	30-90	30-90
Номинальная потребляемая мощность	1100	1500
Номинальный ток (А)	4.9	6.5
Номинальное напряжение (В)	220-240~	220-240~
Номинальная частота (Гц)	50/60	50/60
Внутренний объем (л)	165	205
Масса нетто (кг)	34.1	41.7
Степень водонепроницаемости	IPX4	IPX4
Габаритные размеры (мм)	875*510*635	1100*510*635
Мощность ламп (Вт)	3.2(LED)	3.2(LED)

1. Схема и характеристики устройства, указанные на заводской табличке, не являются окончательными и могут быть изменены.
2. Конструкция устройства может быть усовершенствована без предварительного уведомления.



Не выбрасывайте электроприборы как несортированные бытовые отходы; используйте специальные пункты для раздельного сбора.

Для получения информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

При утилизации электроприборов на полигонах или свалках опасные вещества могут проникнуть в грунтовые воды и попасть в пищевую цепочку, при этом нанося вред здоровью и благосостоянию.

При замене старых устройств новыми, согласно законодательству, торговая организация обязана бесплатно принять у вас старое устройство для последующей утилизации.



Осторожно! Поверхность устройства нагревается при работе.